

たぶんかきょうせいこそだ こうざ
多文化共生子育て講座

ながおかきょう こそだ たの
**長岡京で子育てを楽しもう！
 第1回目**

希望各位在长岡京市能开心地育儿!①

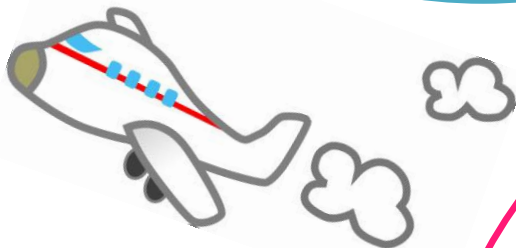
Let's enjoy raising our kids

in NAGAOKAKYU ! ①

えいご ちゅうごくご ふうやくあり
 英語と中国語の通訳有

我们这边有中文翻译

An interpreter will help you!



ばしょ ちゅうおうこうみんかん かい じどうしつ
場所 : 中央公民館 2階 児童室
 にちじ
日時 : 8月22日 (金)
 きん
 10:00~11:30

せかい しや ひろ
 世界に視野を広げて
 こそだ
 子育てしませんか?
 こんかい
 今回は、インドネシア
 しゅっしん
 出身の Aulia さん
 が、インドネシアの子
 こそだ
 育てについてお話
 はなし
 くださいます!

たいしやう しなひ こそだ ちゅう おやこ
対象 : 市内の子育て中の親子
 がいこくじん にほんじん こくせきと
 (外国人、日本人、国籍問いませ
 ん!)

ほごしや
 保護者だけでも OK!
 じゆうあそび
内容 : 自由遊び&おしゃべり、
 がいこくご うた よ き
 外国語の歌、読み聞かせなど

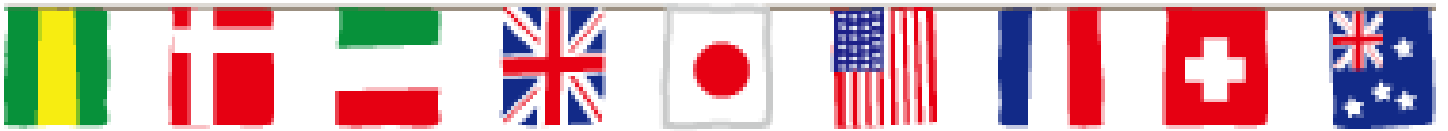
もうしこみ
申込 : 申込不要

むりよう
無料

裏面に英語と中国語の案内を記載しています。

背面有中文记载。English version on the other side of the paper





在长岡京尽享育儿快乐！

- 地点 : 中央公民館 二楼 儿童室
 日程・时间 : 8月22日(星期五) 10:00~11:30
 参加对象 : 居住在长岡京市的人都可以参加
 费用 : 免费
 内容 : 唱歌、看小人书、交换信息
 电话 : 不用

大家一起開心心地以異文化交流为主、相互理解、相互學習、送走平和的每一天！



Let's enjoy raising our kids in NAGAOKAKYO !

- Location : Jidoshitsu (Chuokominkan 2F)
 Time and date : Fri. August 22, 2014 10:00-11:30
 Who can join? : Anyone who lives in Nagaokakyo and who is interested in this event
 Fee : Free
 Programs : Singing time / Story time / Free play time & Chat time
 (Information exchange)
 Application : No need-just come.

Let's chat about child raising and exchange information!

ACCESS 服务处地图



【問い合わせ/ Contact/咨询】

ながおきょうしちゅうおうこうみんかん
 長岡京市中央公民館
 ながおきょうしてんじん ちょうめ
 長岡京市天神4丁目1-1
 TEL : 075-951-1278
 FAX : 075-955-4774
 E-mail : kouminkan@
 city.nagaokakyo.kyoto